

# Описание услуг BMW ConnectedDrive и Публичная оферта ООО «БМВ Русланд Трейдинг» в отношении оказания услуг BMW ConnectedDrive

## Услуги BMW ConnectedDrive. Описание услуг.

### 1. Общие сведения

Общество с ограниченной ответственностью «БМВ Русланд Трейдинг» (ООО «БМВ Русланд Трейдинг»), ОГРН 1037739414844, ИНН 7712107050, адрес места нахождения: 125212, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 1 (далее – «BMW»), предоставляет клиенту определенные информационные услуги и услуги технической помощи в отношении конкретного автомобиля под общим наименованием «BMW ConnectedDrive». За исключением случаев, когда приведенное далее описание индивидуального обслуживания прямо не свидетельствует об ином, BMW не осуществляет сбор, хранение или обработку данных о клиентах для целей оказания перечисленных ниже услуг. Об оказании услуг, в связи с которыми требуется осуществление сбора, хранения и обработки персональных данных, клиент должен информироваться заранее с целью получения его согласия. Услуги оказываются посредством СИМ-карты, установленной в автомобиле. Затраты на телефонную связь и информационные соединения включены в цену услуг. В той мере, в которой это необходимо для организации и оказания услуг, BMW осуществляет сбор, хранение и обработку данных, связанных с автомобилем, в пределах положений законодательства.

Если не указано иное, Услуги BMW ConnectedDrive активированы (подключены) в автомобиле с момента производства автомобиля. Клиент уведомлен о том, что срок, в течение которого такие Услуги предоставляются клиенту безвозмездно, исчисляется с момента производства автомобиля. Отказ от использования Услуг (отключение Услуг) осуществляется клиентом в порядке, предусмотренном пунктом 7 ниже и пунктом 5 Публичной оферты ООО «БМВ Русланд Трейдинг» в отношении оказания услуг BMW i ConnectedDrive.

Клиент проинформирован о том, что в его автомобиле в соответствии с обязательными требованиями применимого законодательства могут быть установлены устройства вызова экстренных оперативных служб в автоматическом режиме (далее – Устройства оперативного вызова) с использованием Государственной автоматизированной информационной системы "ЭРА-ГЛОНАСС". Такие устройства не входят в комплект услуг ConnectedDrive и не могут быть отключены. Информацию о наличии таких устройств в автомобиле и о порядке функционирования таких устройств клиент может получить в технической документации на автомобиль.

### 2. Базовые услуги BMW ConnectedDrive

Базовые услуги BMW ConnectedDrive: «Teleservices» [Функция контроля за техническим состоянием автомобиля], «Система интеллектуального экстренного вызова», - активируются в автомобиле до момента передачи его клиенту.

#### а. Услуга «Teleservices»

Услуга «Teleservices» обеспечивает оснащение автомобиля устройством со встроенной СИМ-картой. По требованию, по инициативе или по поручению клиента технические сведения об автомобиле (например, сервисные данные, касающиеся изнашиваемых деталей, сведения о текущем состоянии автомобиля, такие как уведомления о результатах проверки или контроля, показатели заряда аккумулятора, данные для идентификации и определения места нахождения автомобиля в случае его поломки) передаются в BMW через защищенное интернет-соединение. В случае необходимости клиента в получении услуги «Teleservices», указанные сведения вместе с Ф.И.О., номером телефона и адресом электронной почты клиента, которые он предоставил BMW, направляются ответственному сервис-партнеру, BMW Roadside Assistance, в Службу Клиентской Поддержки или соответствующим поставщикам услуг с целью установления контакта с клиентом и/или организации сервисного обслуживания. Эти данные хранятся получателем до момента надлежащего завершения всех процедур. Вышеуказанные данные не должны направляться третьим лицам. Технические данные должны передаваться из автомобиля в BMW в регулярные промежутки времени, где они будут оцениваться для содействия дальнейшему развитию продукции BMW. Эта процедура известна как отправка отчета «Teleservice Report» [отчет о качестве дистанционной оценки технического состояния автомобиля]. Эти данные являются техническими, имеющими отношение только к состоянию автомобиля. Другие данные, такие как данные о местоположении, не должны передаваться в рамках отчета «Teleservice Report». Услуга «TeleService Battery Guard» [Контроль заряда аккумуляторной батареи] обеспечивает постоянный контроль уровня заряда аккумулятора автомобиля. Если уровень заряда аккумулятора снижается ниже определенного показателя, ответственный сервис-партнер будет об этом уведомлен. После этого ответственный сервис-партнер при необходимости свяжется с клиентом, чтобы договориться о времени сервисного обслуживания. Зарегистрировавшись на Клиентском Портале BMW ConnectedDrive, клиент также может получать

информацию о критическом уровне заряда аккумулятора посредством текстового сообщения или уведомления по электронной почте.

#### **b. Услуга «Система интеллектуального экстренного вызова»**

При срабатывании аварийных датчиков (например, раскрытие подушки безопасности, натяжение переднего ремня безопасности и т.д.) услуга «Система интеллектуального экстренного вызова» инициирует экстренный вызов в информационный центр BMW через установленное в автомобиле телематическое устройство. После этого сотрудник устанавливает контакт с клиентом, осведомляется о состоянии водителя и пассажиров, находящихся в транспортном средстве, вызывает службы спасения. Услуга «Система интеллектуального экстренного вызова» также может быть активирована вручную для вызова помощи другим участникам дорожного движения. Чтобы воспользоваться данной услугой, потребуются идентификация и определение места нахождения автомобиля, также потребуется передача сведений, необходимых для оказания содействия соответствующему центру аварийного обслуживания. Запрос пользователя и требуемые данные могут передаваться поставщикам услуг, привлекаемым BMW для оказания этой услуги, и в таком случае такие данные будут использоваться исключительно для содействия оказанию услуги и будут храниться до момента надлежащего завершения всех процедур. Кроме того, для целей предупреждения других участников движения, определенные анонимные данные используются для характеристики состояния окружающей среды и поэтому могут пересылаться поставщикам услуг. При этом никакие данные третьим лицам передаваться не будут.

#### **c. Услуга «BMW Roadside Assistance»**

Услуга «BMW Roadside Assistance» может быть активирована клиентом вручную в случае возникновения технических неполадок. Данные для идентификации и определения места нахождения, информация о цвете, модели и техническом состоянии автомобиля передаются поставщику услуг, уполномоченному BMW, для оказания услуги, который для этой цели использует и хранит полученные данные до момента надлежащего завершения всех процедур.

Кроме того, для целей предупреждения других участников движения, определенные анонимные данные используются для характеристики состояния окружающей среды и поэтому могут пересылаться поставщикам услуг. При этом никакие данные третьим лицам передаваться не будут.

#### **d. Услуга «Горячая линия BMW»**

Услуга «Горячая линия BMW» соединяет клиента с сотрудником Службы клиентской поддержки BMW. Персональные данные и данные, связанные с автомобилем, не передаются во время оказания этой услуги.

#### **e. Услуга «Соединение автомобиля с порталами и приложениями» (в зависимости от комплектации автомобиля)**

Услуга «Соединение автомобиля с порталами и приложениями» передает технические сведения об автомобиле (например, сервисные данные, касающиеся изнашиваемых деталей, сведения о текущем состоянии автомобиля, такие как уведомления о результатах проверки или контроля, показатели заряда аккумулятора, данные для идентификации и определения места нахождения автомобиля в случае его поломки) по мере соответствующих изменений в состоянии автомобиля (например, начало движения, окончание движения, блокировка и т.д.) из автомобиля в BMW. Эти данные используются для того, чтобы отображать географическое местоположение автомобиля, маршрут до автомобиля и другую информацию о состоянии автомобиля в приложениях BMW и на Клиентском Портале BMW ConnectedDrive. Информация используется в полностью обезличенной форме с целью улучшения качества и развития сервисов и продуктов. Приложения BMW доступны для iPhone в Apple App Store и смартфонов на базе Android в Google Play. Другая информация, включая данные об обработке информации, может быть просмотрена перед установкой приложения.

#### **f. Анонимная оценка информации, получаемой с сенсоров, и использование информации для улучшения качества данных и развития продуктов.**

Для улучшения качества данных и развития продуктов, информация с сенсоров об окружающей транспортной инфраструктуре, которая обычно дополняется временем и местоположением, информация о состоянии автомобиля и дополнительная информация об использовании оценивается в автомобиле, передается в BMW и немедленно обезличивается. Обезличенную информацию с сенсоров и информацию об использовании невозможно отследить и сопоставить с определенным клиентом. Информация с сенсоров включает в себя помимо прочего информацию о дорожных знаках, светофорах, местоположение строительных работ, локальные опасности, интенсивность транспортного потока, характеристики дороги, информация о парковочных местах, записи об ошибках. Например, информация о дорожных знаках используется для повышения уровня детализации данных карт и оптимизации построения маршрутов. Локальные опасности, например, туман, используются для повышения качества информации о дорожной ситуации и предотвращения дорожно-транспортных происшествий.

Информация об использовании собирается для создания анонимной статистики о функционировании системы. Основываясь на этой информации, BMW постоянно повышает качество продуктов и услуг. Передача информации в BMW активирована, если не указано иное. Однако клиент может свободно настраивать категории информации (например, информация о дорожной инфраструктуре), передача которой в BMW будет разрешена, в автомобиле в меню личной информации. Передача информации может быть также полностью отключена клиентом. Кроме того, меню личной информации в автомобиле предоставляет детализированную информацию о том, какие категории информации с сенсоров оцениваются, какая информация передается. Передача информации об использовании по умолчанию деактивирована, но клиент может активировать и настроить передачу информации об использовании в меню личной информации в автомобиле. Клиенты, которые активируют передачу информации об использовании, помогают BMW повышать качество продуктов и услуг.

### **3. Услуга «Сервисы BMW ConnectedDrive»**

#### **а. Услуга «BMW Online»**

Услуга «Сервисы BMW ConnectedDrive» активируется с момента производства автомобиля. Срок безвозмездного использования данной Услуги определяется в порядке, установленном в п. 3.8 документа «Публичная оферта ООО «БМВ Русланд Трейдинг» в отношении оказания услуг BMW ConnectedDrive». Клиент может продлить период оказания данной услуги за дополнительную плату по окончании первоначального бесплатного периода через Клиентский Портал BMW ConnectedDrive. Услуга «BMW Online» - это мобильный интернет-портал, который предоставляет различные информационные сервисы, такие как, например, прогноз погоды и новости. Клиент может запросить информацию, используя функцию онлайн-поиска. Адреса могут быть использованы в навигационной системе в качестве пунктов назначения. Кроме того, клиент может получить доступ к офисным функциям, используя услугу «BMW Online».

BMW стремится предоставлять наиболее передовые информационные сервисы самого высокого качества в рамках услуги «BMW Online». Чтобы достигнуть эту цель, все информационные сервисы, предоставляемые через услугу «BMW Online», регулярно пересматриваются и анализируются. В следствие этого, дополнительные информационные сервисы могут быть не только добавлены, но и полностью или частично удалены временно или постоянно.

Для пользования данной услугой требуется идентификация автомобиля, также необходима обработка информации, требующейся для оказания услуг по поддержке. После этого данные должны быть удалены. При обработке запросов относительно «Points of Interest» [Интересующих объектов инфраструктуры] запрос клиента может передаваться поставщикам услуг, привлеченным BMW для оказания данной услуги, и в таком случае данные будут использоваться исключительно для содействия оказанию услуги и будут храниться до момента надлежащего завершения всех процедур. При этом никакие данные третьим лицам передаваться не будут.

#### **б. Услуга «MyInfo»**

Услуга «MyInfo» («Моя информация») обеспечивает возможность отправлять информацию, например, адреса, с персонального компьютера в автомобиль через Клиентский Портал BMW ConnectedDrive. Отправку можно осуществить до или во время поездки на автомобиле. Адреса могут быть отправлены в навигационную систему в качестве пункта назначения. Также поддерживается услуга «Send to Car» («Отправка в автомобиль»). Адреса могут быть найдены в Интернете в Google Maps™ и затем отправлены в автомобиль клиентом. То же самое можно сделать с данными о бронировании в отеле с помощью услуги «HRS Send to Car» с помощью интернет-ресурса Hotel Reservation Service (HRS). Адреса и телефоны в автомобиле могут быть использованы в качестве пункта назначения в навигационной системе или для осуществления вызова с мобильного телефона. Вызов в этом случае будет осуществляться за счет клиента и с помощью мобильного телефона, подключенного к автомобилю.

### **4. Услуга «Консьерж-сервис»**

Услуга «Консьерж-сервис» активируется с момента производства автомобиля. Срок безвозмездного использования данной Услуги определяется в порядке, установленном в п. 3.8 документа «Публичная оферта ООО «БМВ Русланд Трейдинг» в отношении оказания услуг BMW ConnectedDrive». Клиент может продлить период оказания данной услуги за дополнительную плату по окончании первоначального бесплатного периода через Клиентский Портал BMW ConnectedDrive.

При пользовании данной услугой клиент соединяется с Информационным центром BMW ConnectedDrive путем выбора соответствующего пункта меню в информационной системе автомобиля, при этом используется

встроенный телефонный модуль. Таким образом, идентификационные данные автомобиля, а также данные относительно его местоположения и, если включена навигация, - о проложенном маршруте, могут быть переданы поставщикам услуг, привлеченным BMW для оказания этой услуги, и в таком случае данные будут использоваться исключительно для содействия оказанию услуги и будут храниться до момента надлежащего завершения всех процедур. При этом никакие данные третьим лицам передаваться не будут.

## **5. Услуга «Информация о дорожной ситуации онлайн»**

Услуга «Информация о дорожной ситуации онлайн» активируется с момента производства автомобиля. Срок безвозмездного использования данной Услуги определяется в порядке, установленном в п. 3.8 документа «Публичная оферта ООО «БМВ Русланд Трейдинг» в отношении оказания услуг BMW ConnectedDrive». Клиент может продлить период оказания данной услуги за дополнительную плату по окончании первоначального бесплатного периода через Клиентский Портал BMW ConnectedDrive.

Информация о дорожном движении, требующаяся для оказания данной услуги, вычисляется с помощью различных средств, включая так называемые «Floating Car Data» [Данные мобильного репортера дорожного движения]. В этом смысле каждый автомобиль BMW, способный взаимодействовать с ConnectedDrive, функционирует как «Floating Car» [Мобильный репортер дорожного движения]. Индивидуальное местоположение и информация с датчиков автомобиля (включая информацию о дорожной инфраструктуре, дорожных знаках, дорожном движении и ситуации с парковками), рассчитанные в ходе поездки, передаются – совершенно анонимно – в BMW и поставщику услуг вместе с данными о текущем времени.

## **6. Услуга «Дистанционное управление автомобилем»**

Чтобы воспользоваться данной услугой, требуется регистрация на Клиентском Портале BMW ConnectedDrive.

Услуга «Дистанционное управление автомобилем» позволит клиенту получить помощь Оператора Информационного центра BMW ConnectedDrive с целью дистанционной блокировки или разблокировки дверей. Также клиент может использовать смартфон в качестве пульта дистанционного управления автомобилем. Помимо этого, данные об автомобиле, такие как месторасположение, пробег, потребление топлива, направляются в БМВ при каждом отключении автомобиля. Эти данные используются для определения местонахождения и состояния автомобиля. Используя приложение «My BMW Remote App» (доступное для iPhone в Apple App Store и смартфонов на базе Android в Google Play), клиент может найти свой автомобиль среди остальных автомобилей путем включения мигания фар через приложение на своем смартфоне. Через это же приложение клиент также может заблокировать или разблокировать двери своего автомобиля, подать звуковой сигнал или отрегулировать температуру внутри автомобиля до того, как в него сесть, а также проверить текущее местоположение автомобиля на карте в приложении (в том случае, если зажигание автомобиля выключено) и отправить с этой же карты в навигационную систему автомобиля необходимый адрес.

## **7. Услуга «eDrive»**

Услуга «eDrive» представляет собой набор функций, которые предоставляются водителю в автомобиле, в приложении My BMW Remote и через Клиентский Портал BMW ConnectedDrive. Услуга предоставляет водителю информацию с использованием мобильных электронных устройств. Услуга предоставляется для автомобилей с электрическим приводом eDrive.

Услуга, помимо прочего, позволяет оценить эффективность станций подзарядки. Для этих целей информация о местонахождении и процессе зарядки направляется в BMW каждый раз при начале, окончании, прерывании или ошибочном прекращении зарядки, а также каждый раз при включении/выключении питания.

Информация о проверенных и оцененных станциях зарядки будет доступна для клиента через навигационную систему, при наличии активной услуги «BMW Online» [BMW Онлайн], приложение для дистанционного управления автомобилем BMW «My BMW Remote» и через Клиентский Портал BMW ConnectedDrive. Кроме того, возможно указание потенциальных мест нахождения новых станций зарядки или актуальных мест нахождения новых станций зарядки.

Для оказания услуги «Efficiency» [Эффективность] используются сведения о текущем состоянии автомобиля, которые направляются из автомобиля в BMW каждый раз, когда выключается зажигание автомобиля. Эти данные рассчитываются на основании показателей, отражающих ходовые характеристики, и с ними можно

ознакомиться через приложение для дистанционного управления «My BMW Remote» и на Клиентском Портале BMW ConnectedDrive.

Показатели, отражающие ходовые характеристики, подвергаются статистической обработке в пределах оказания услуги «Community» [Сообщество] вместе с данными, полученным от других водителей автомобилей марки BMW, и показываются как анонимные в приложении «My BMW Remote» и на Клиентском Портале BMW ConnectedDrive. Для оказания услуги «Community» сначала запрашивается согласие клиента через Клиентский портал BMW ConnectedDrive или приложение «My BMW Remote».

Для оказания услуг «Route to Vehicle» [Путь к автомобилю], «Vehicle Position» [Местоположение автомобиля] используются сведения о текущем состоянии автомобиля, равно как и сведения о местонахождении автомобиля, которые направляются в BMW каждый раз, когда выключается зажигание. Эти данные используются для отображения географических координат автомобиля, которые демонстрируются в приложении «My BMW Remote» и на Клиентском Портале BMW ConnectedDrive.

## **8. Доступность услуг**

Полный список услуг доступен только клиентам, чьи автомобили прошли процедуру подтверждения соответствия в Российской Федерации, и только на территории Российской Федерации.

При использовании автомобиля за пределами Российской Федерации ассортимент и характеристики услуг могут отличаться от ассортимента и характеристик, перечисленных выше, и быть разными в зависимости от страны.

## **9. Отключение**

Клиент может в любое время отключить базовые услуги BMW ConnectedDrive: «Teleservices» и «Система интеллектуального экстренного вызова», обратившись к официальному Дилеру BMW или в авторизованный BMW сервисный центр. Отключение данной услуги также повлечет за собой отключение СИМ-карты, установленной в автомобиле. Это приведет к тому, что услуга «Система интеллектуального экстренного вызова» в автомобиле не будет работать. Другие услуги могут быть отключены клиентом самостоятельно через Клиентский Портал BMW ConnectedDrive («My BMW ConnectedDrive») или при обращении в официальный дилерский центр BMW. Устройства оперативного вызова, функционирующие с использованием Государственной автоматизированной информационной системы "ЭРА-ГЛОНАСС", не могут быть отключены.

Действительно с даты 01/10/2016

# Публичная оферта ООО «БМВ Русланд Трейдинг» в отношении оказания услуг BMW ConnectedDrive.

## 1. Термины и определения.

В настоящей оферте, если контекст не требует иного, нижеприведенные термины имеют следующие значения и являются ее составной неотъемлемой частью:

BMW - Общество с ограниченной ответственностью «БМВ Русланд Трейдинг» (ООО «БМВ Русланд Трейдинг»), ОГРН 1037739414844, ИНН 7712107050, адрес места нахождения: 125212, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 1.

Клиент - дееспособное физическое лицо, акцептировавшее публичную оферту на условиях настоящей оферты.

BMW ConnectedDrive Store (Магазин BMW ConnectedDrive) - официальный интернет-магазин услуг и приложений BMW ConnectedDrive, расположенный по интернет адресу [www.bmw-connecteddrive.ru](http://www.bmw-connecteddrive.ru).

Услуги(а), Услуги(а) BMW ConnectedDrive – определенные информационные услуги и услуги по технической поддержке в отношении конкретного автомобиля под общим наименованием «BMW ConnectedDrive», оказываемые BMW Клиенту в соответствии с положениями настоящей оферты.

Дилер BMW – юридическое лицо, которое, на основании заключенного с BMW дилерского договора, осуществляет продажу автомобилей марки BMW и фирменных деталей марки BMW, а также производит сервисное обслуживание автомобилей марки BMW.

## 2. Общие положения

2.1. Настоящая публичная оферта (далее – «Договор») является официальным предложением BMW в адрес любого физического лица, обладающего дееспособностью и необходимым полномочием заключить с BMW договор оказания Услуг на условиях, определенных в настоящей оферте, и содержит все существенные условия договора.

Отзыв оферты (Договора) может быть осуществлён в любое время, но это не является основанием для отказа от обязательств BMW по уже заключённым договорам. BMW обязуется разместить уведомление об отзыве оферты (на сайте, указанном ниже в п. 2.3.), с указанием точного времени (4-й часовой пояс (Москва)) отзыва оферты, не менее чем за 12 часов до факта наступления события отзыва (приостановки) действия оферты.

2.2. Отношения в области защиты прав потребителей регулируются Гражданским кодексом Российской Федерации, Законом «О защите прав потребителей» и принимаемыми в соответствии с ним иными федеральными законами и правовыми актами Российской Федерации.

2.3. С текущей версией настоящего Договора можно ознакомиться, сохранить и распечатать его на сайте: [www.bmw.ru/connecteddrive\\_information](http://www.bmw.ru/connecteddrive_information). BMW имеет право изменять настоящий Договор путем размещения соответствующих изменений на указанном выше сайте. Все изменения вступают в силу немедленно после публикации, и считаются доведенными до сведения Клиента с момента такой публикации.

2.4. Чтобы конкретные Услуги были доступны для Клиента, ему необходимо заключить соответствующий договор оказания Услуг с BMW, то есть настоящий Договор, текст которого является публичной офертой в соответствии со статьёй 435 и частью 2 статьи 437 Гражданского кодекса Российской Федерации. Таким образом, Клиенту необходимо акцептовать оферту на определенных ниже условиях.

Если Клиент заказывает новый автомобиль марки BMW, Услуги в отношении которого входят либо в набор базовых опций автомобиля, либо находятся в линейке дополнительных опций, то Договор в отношении таких Услуг заключается следующий образом:

а) если конкретная(ые) Услуга(и) входит(ят) в набор базовых опций нового автомобиля марки BMW, то моментом заключения Договора (моментом акцепта оферты) является совершение следующих действий: подписание Клиентом специальной формы соглашения об активации СИМ-карты «Get Connected». Данная форма доступна для подписания Клиентом у любого дилера BMW, и должна быть подписана в момент заключения договора купли-продажи автомобиля.

При этом Договор и форма соглашения об активации СИМ-карты «Get Connected» составляют единую совокупность документов, регламентирующих условия и порядок оказания Услуг.

б) если конкретная(ые) Услуга(и) входит(ят) в набор дополнительных опций нового автомобиля марки BMW, Клиент может заключить Договор путем подписания специальной формы соглашения об активации СИМ-карты «Get Connected», как это описано в п. а) выше, либо путем подключения услуг через Магазин BMW ConnectedDrive Store, как это описано в п. 7 настоящего Договора. BMW или Дилер BMW могут предложить Клиенту заключить Договор оказания Услуг с того момента, когда клиент уже не может отменить заказанные дополнительные опции.

Договор, заключаемый на основании акцепта Клиентом настоящей оферты, как это указано в данном п. 2.4., является договором присоединения, к которому Клиент присоединяется без каких-либо исключений и/или оговорок. Совершение Клиентом действий, предусмотренных выше, является безоговорочным фактом принятия Клиентом условий данного Договора. Клиент, совершивший данные действия, рассматривается как лицо, вступившее с BMW в отношения на условиях настоящего Договора.

При заказе нового автомобиля Клиент также имеет право отказаться от подключения и активации определенных услуг. Для этого ему будет необходимо заполнить специальную форму соглашения о деактивации СИМ-карты «Get Disconnected». Данная форма доступна для подписания Клиентом у любого Дилера BMW, и должна быть подписана в момент заключения договора купли-продажи автомобиля.

В случае если Клиент не заключает настоящий Договор в отношении всех или части Услуг BMW ConnectedDrive, BMW вправе не оказывать соответствующие Услуги Клиенту (не активировать/деактивировать соответствующие Услуги).

### **3. Описание, период оказания и доступность Услуг**

3.1. С подробным описанием Услуг, а также со сведениями о периоде их оказания и доступности можно ознакомиться на сайте: [www.bmw.ru/connecteddrive\\_information](http://www.bmw.ru/connecteddrive_information), а также изучив документ, озаглавленный как «Услуги BMW ConnectedDrive. Описание услуг».

3.2. Срок действия Договора в отношении Услуг определяется содержанием соответствующей Услуги. Как правило, максимальная продолжительность периода предоставления Услуги с фиксированным сроком - два года, этот период должен автоматически продлеваться не более чем на один год, если Клиент не откажется от продления Договора, направив уведомление за шесть недель до окончания согласованного срока действия, или если BMW не откажется от продления Договора, направив соответствующее уведомление Клиенту либо разместив уведомление об отказе от продления Договора на сайте, указанном в п. 2.3 Договора. Соответствующее уведомление должно быть направлено Клиенту или размещено на сайте не позднее чем за 5 дней до окончания срока действия Договора.

3.3. Услуги оказываются посредством СИМ-карты, установленной в автомобиле. Таким образом, Услуги могут быть частично ограничены региональными зонами приема-передачи радиопередатчиков, используемых соответствующими операторами сотовой связи, и на них также могут оказывать влияние, в частности, атмосферные условия, топографические условия, место нахождения автомобиля и преграды (например, мосты и здания). Кроме того, необходимым условием для предоставления Услуг является правильное функционирование и готовность к работе сети мобильной связи, требующейся для установленной СИМ-карты.

3.4. Ход оказания Услуг может быть нарушен обстоятельствами непреодолимой силы, в том числе забастовками, локаутами и предписаниями государственных органов, а также техническими и иными мероприятиями, которые должны проводиться на объектах BMW или на объектах поставщиков информации о дорожной ситуации или операторов сетей связи для их надлежащего функционирования или улучшения условий оказания Услуг (например, техническое обслуживание, ремонт, обновление программного обеспечения, связанного с системой, расширение). Ход оказания Услуг также может быть нарушен кратковременными проблемами, связанными с производительностью, из-за пиковой нагрузки или ввиду неполадок в телекоммуникационных системах третьих лиц. Такое нарушение хода оказания Услуг не является недостатком Услуг в значении, которое данному термину придается применимым законодательством. BMW не несет ответственности за такое нарушение.

3.5. Клиент может сообщить в отдел Службы Клиентской Поддержки BMW о подобных нарушениях.

3.6. BMW оставляет за собой право внести изменение в объем оказываемых Услуг, если Клиент сочтет такие изменения обоснованными, исходя из общего объема согласованных Услуг. При дальнейшем изменении

объема Услуг Клиент может отказаться от оказания Услуг в течение одного месяца после получения соответствующего уведомления об изменении и может бесплатно отключить Услугу в соответствии с пунктом 5.1.

3.7. BMW имеет право использовать технологию "cookies". "Cookies" не содержат конфиденциальную информацию и не передаются третьим лицам. BMW вправе получать информацию об ip-адресе Клиента. Данная информация не используется для установления личности Клиента и не подлежит передаче третьим лицам.

3.8. Услуги, входящие в пакет «Базовые услуги BMW ConnectedDrive», (в том объеме, в котором они доступны в регионе нахождения Клиента согласно п. 8 документа «Услуги BMW ConnectedDrive. Описание услуг») предоставляются Клиенту на безвозмездной основе в трех лет и 180 дней с момента производства автомобиля. По истечении указанного срока Услуги подлежат отключению либо оплате Клиентом на условиях, предусмотренных настоящим Договором. Услуги, не входящие в указанный пакет, приобретаются Клиентом на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

3.9. BMW имеет право отправлять в оснащенный встроенной SIM-картой автомобиль предназначенные для Клиента информационные сообщения при помощи технологии InCar Communication (ICC).

#### **4. Пользование Услугами**

4.1. Клиент не должен пользоваться Услугами в незаконных целях, также он не должен допускать, чтобы это делали третьи лица. Клиенту не разрешается осуществлять передачу третьим лицам или обработку данных или информации, полученных с использованием Услуг, в коммерческих целях.

4.2. Клиенту разрешается использовать СИМ-карту, установленную в автомобиле, только для получения Услуг BMW.

4.3. Клиент несет расходы, связанные с необоснованным использованием функции экстренного вызова.

4.4. Услуги предоставляются для конкретных автомобилей и не могут быть активированы в другом автомобиле или использованы в другом автомобиле.

#### **5. Отключение Услуг, прекращение действия Договора**

5.1. Клиент может в любое время отключить Услуги «Teleservices» и «Система интеллектуального экстренного вызова», - обратившись к официальному Дилеру BMW или в авторизованный BMW сервисный центр. Отключение данных услуг также повлечет за собой отключение СИМ-карты, установленной в автомобиле. Это приведет к тому, что услуга «Система интеллектуального экстренного вызова» в автомобиле также не будет работать. Устройства оперативного вызова, функционирующие с использованием Государственной автоматизированной информационной системы "ЭРА-ГЛОНАСС", не могут быть отключены.

5.2. Другие Услуги также могут быть отключены Клиентом самостоятельно через Клиентский Портал BMW ConnectedDrive ("My BMW ConnectedDrive", см. главу 6 ниже) или при обращении в официальный дилерский центр BMW.

5.3. Клиент может в любое время отключить бессрочную Услугу, направив соответствующее уведомление в ООО «БМВ Русланд Трейдинг» через официальный дилерский центр BMW или Службу Клиентской Поддержки BMW. Клиент может отключить Услугу с определенным сроком действия, направив уведомление за шесть недель до окончания срока ее оказания, в противном случае срок оказания Услуги автоматически продлевается. После вступления такого уведомления в силу, Клиент должен убедиться в том, что Услуги в его автомобиле отключены (см. пункт 5.1 выше).

5.4. В соответствии с применимыми положениями законодательства Клиент имеет право отказаться от исполнения Договора.

5.5. BMW вправе досрочно отказаться от исполнения Договора. О таком отказе BMW уведомляет Клиента в порядке, аналогичном п. 3.2. Договора в срок не позднее одного месяца до такого отказа. В случае такого отказа BMW возмещает Клиенту стоимость предоплаченных Услуг, оказываемых на возмездной основе, пропорционально оплаченному, но не использованному Клиентом сроку оказания Услуг.



## **6. Клиентский Портал BMW ConnectedDrive («My BMW ConnectedDrive»)**

6.1. BMW предоставляет Клиентам доступ к Клиентскому порталу BMW ConnectedDrive («My BMW ConnectedDrive») на сайте: [www.bmw-connecteddrive.ru](http://www.bmw-connecteddrive.ru). Чтобы начать использовать портал My BMW ConnectedDrive, Клиенту необходимо создать учетную запись пользователя (зарегистрироваться), указав имя пользователя и пароль.

6.2. Клиент может просматривать статус подключенных в его Автомобиле Услуг и управлять ими через Портал My BMW ConnectedDrive. Для этой цели учетная запись пользователя должна иметь доступ к автомобилю, для которого Клиент подключил Услуги, и в котором будет осуществляться пользование Услугами. Для установления этой связи клиент должен указать в соответствующем разделе учётной записи пользователя на Портале My BMW ConnectedDrive идентификационный номер (VIN) автомобиля и подтвердить его кодом безопасности, автоматически отправляемым в автомобиль после добавления его в учётную запись пользователя. Передача Клиентом имени пользователя и пароля от учётной записи третьим лицам запрещена. Клиент самостоятельно несёт ответственность за все возможные негативные последствия в случае передачи имени пользователя и пароля третьим лицам.

## **7. Приобретение Услуг через Магазин услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store**

7.1. Клиент может подключить дополнительные Услуги либо бесплатно, либо за плату через Магазин услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store, доступ к которому может быть осуществлен либо через пользовательский интерфейс автомобиля, либо на Портале My BMW ConnectedDrive. Возможность приобретения Услуг через Магазин услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store определяется технической готовностью Магазина услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store к работе, о чем BMW сообщит на сайте: [www.bmw.ru](http://www.bmw.ru). До начала работы Магазина услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store приобретение Услуг через Магазин услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store будет временно невозможно.

7.2. Чтобы иметь возможность пользоваться магазином услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store, Клиент должен зарегистрироваться на Клиентском Портале BMW ConnectedDrive («My BMW ConnectedDrive», см. пункт 6.1), привязать свой автомобиль к учетной записи пользователя (см. пункт 6.2) и сообщить свой адрес и платежные реквизиты.

7.3. Подключение бесплатных или платных Услуг через Магазин услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store регламентируется исключительно изложенными ниже условиями.

7.4. Вся информация, предоставляемая в Магазине услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store, например, реквизиты кредитной карты, адрес и адрес электронной почты, автоматически шифруется с применением протокола безопасных соединений SSL (Secure Sockets Layer). SSL является отраслевым стандартом передачи конфиденциальных данных через Интернет.

7.5. Момент заключения Договора.

a) Текст данного Договора является публичной офертой (в соответствии со статьёй 435 и частью 2 статьи 437 Гражданского кодекса Российской Федерации). Для покупки и подключения Услуг по фиксированной цене Клиент должен зарегистрироваться в Магазине услуг и приложений BMW ConnectedDrive. Акцептом настоящей оферты (Договора) является совершение следующих действий: как только Клиент нажимает на кнопку «Order with payment now» [Заказать с оплатой сейчас] для платных Услуг или «Order now» [Заказать сейчас] для бесплатных Услуг.

b) Цены приведены в рублях, включая НДС. Клиент может оплачивать подключение платных Услуг исключительно посредством кредитной карты. BMW направляет Клиентам счета по электронной почте, что является стандартной процедурой. Тем не менее, по просьбе Клиента BMW может также направлять счета по почте.

c) Если Клиент не выполнит обязательство об оплате, BMW вправе приостановить или прекратить предоставление соответствующих Услуг, в частности, деактивировать доступ Клиента к соответствующим Услугам до погашения им своих долгов. Такая деактивация также распространяется, когда это применимо, на Услугу «Система интеллектуального экстренного вызова».

- d) Клиент вправе производить зачет своего встречного требования против требований BMW только в том случае, когда требование Клиента не оспаривается или когда было вынесено решение суда, подлежащее принудительному исполнению. Клиент может предъявлять свое право на удержание, только в той части, в которой оно не основано на требованиях, возникающих из Договора.
- e) Клиент может исправить ошибки ввода, отменив ввод и начав процедуру заново.
- f) Местом заключения Договора является г. Москва.
- g) Договор, заключаемый на основании акцепта Клиентом настоящей оферты, является договором присоединения, к которому Клиент присоединяется без каких-либо исключений и/или оговорок. Совершение Клиентом действий, предусмотренных п. а) выше, является безоговорочным фактом принятия Клиентом условий данного Договора. Клиент, совершивший данные действия, рассматривается как лицо, вступившее с BMW в отношения на условиях настоящего Договора.

#### 7.6. Обработка заказа в автомобиле.

- a) Шаг 1: Начало процедуры оформления заказа в автомобиле в онлайн-режиме.

Клиент может найти информацию о предлагаемых Услугах BMW ConnectedDrive (с различными сроками действия и ценами, если это применимо) в Магазине услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store в пользовательском интерфейсе автомобиля. После этого на основе такой информации Клиент может выбрать Услугу (со сроком действия и ценой, если это применимо). Клиент может начать процедуру оформления заказа в онлайн-режиме, нажав на кнопку «Continue to order» [Продолжить оформление заказа] для Услуги с выбранным сроком действия.

- b) Шаг 2: Статус Клиента.

Если Клиент уже зарегистрирован на Портале BMW ConnectedDrive и ввел свой адрес и платежные реквизиты, ему остается только ввести имя пользователя и пароль в окне, которое затем появится. Нажав на кнопку «ОК», клиент сразу переходит к Шагу 3.

Если клиент еще не зарегистрирован на Портале BMW ConnectedDrive и/или еще не ввел свой адрес и платежные реквизиты, ему необходимо сначала завершить эти процедуры в области «Administration» [Управление] Портала BMW ConnectedDrive Portal, и только после этого можно будет разместить заказ.

- c) Шаг 3: Просмотр/изменение заказа.

После входа Клиента в систему на обзорной странице отображается сформированный заказ со всеми соответствующими контактными данными. Клиент имеет возможность отменить процедуру оформления заказа, выйдя из Магазина услуг и приложений BMW ConnectedDrive Store. Если Клиент соглашается с обзором заказа, он может разместить обязывающий заказ, нажав на кнопку «Order with payment now» [Заказать с оплатой сейчас].

- d) Шаг 4: Информация о заказе.

После заключения Договора Клиент получит об этом подтверждение по электронной почте.

#### 7.7. Обработка заказа на портале BMW ConnectedDrive.

- a) Шаг 1: Начало процедуры оформления заказа в онлайн-режиме на Портале BMW ConnectedDrive.

Клиент может найти информацию о предлагаемых Услугах BMW ConnectedDrive (с различными сроками действия и ценами, если это применимо) в области «Store» [Магазин] на Портале BMW ConnectedDrive. После этого на основе такой информации клиент может выбрать Услугу (со сроком действия и ценой, если это применимо). Клиент может начать процедуру оформления заказа в онлайн-режиме, нажав на кнопку «Continue to order» [Продолжить оформление заказа] для Услуги с выбранным сроком действия.

- b) Шаг 2: Статус клиента.

Если Клиент уже зарегистрирован на портале BMW ConnectedDrive и ввел свой адрес и платежные реквизиты, ему остается только ввести имя пользователя и пароль в окне, которое после нажатия на кнопку «Next» [Далее]. Нажав на кнопку «OK», клиент сразу переходит к Шагу 3.

Если Клиент еще не зарегистрирован на портале BMW ConnectedDrive и/или еще не ввел свой адрес и платежные реквизиты, ему необходимо сначала завершить эти процедуры на портале BMW ConnectedDrive, и только после этого можно будет разместить заказ.

с) Шаг 3: Просмотр/изменение заказа.

Если Клиент уже зарегистрирован на Портале BMW ConnectedDrive и ввел свой адрес и платежные реквизиты, он сразу же переводится на страницу обзора, на которой отображается сформированный заказ со всеми соответствующими контактными данными. Клиент имеет возможность отменить процедуру оформления заказа, выйдя с сайта. Если Клиент соглашается с обзором заказа, он может разместить обязывающий заказ, нажав на кнопку «Order with payment now» [Заказать с оплатой сейчас].

Если Клиент еще не зарегистрирован на портале BMW ConnectedDrive и/или еще не ввел свой адрес и платежные реквизиты, ему необходимо сначала завершить эти процедуры в области «Administration» [Администрирование] Портала BMW ConnectedDrive Portal, и только после этого можно будет разместить заказ.

d) Шаг 4: Информация о заказе.

После заключения Договора Клиент получит об этом подтверждение по электронной почте.

#### 7.8. Предоставление и активация Услуг.

Как только Клиент нажимает на кнопку «Order with payment now» [Заказать с оплатой сейчас] или «Order now» [Заказать сейчас], Услуга резервируется на стороне BMW. После этого в автомобиль направляется активирующий файл [Provisioning file], и Услуга в автомобиле активируется. Обычно эта процедура занимает несколько минут. Однако в случае прерывания информационной связи она не может быть завершена, и предоставление подключения Услуги будет, соответственно, задержано.

#### 7.9. Право Клиента на отказ от Договора

В соответствии с применимыми положениями законодательства Клиент имеет право отказаться от исполнения Договора.

## **8. Продажа или безвозвратная передача транспортного средства**

8.1. Клиент не может уступить права и обязанности по заключенному Договору с BMW в отношении Услуг третьему лицу без согласия BMW. Это также применимо к случаям продажи или безвозвратной передачи Клиентом транспортного средства третьему лицу. Клиент не вправе передавать третьим лицам данные, используемые для доступа к Услугам.

8.2. Когда осуществляется продажа или безвозвратная передача транспортного средства третьему лицу, Клиент должен обеспечить, чтобы все персональные данные, хранящиеся в автомобиле, были удалены. Кроме того, Клиент обязан прекратить доступ своей учётной записи пользователя на Портале «My BMW ConnectedDrive» к автомобилю, удалив его из учётной записи в соответствующем разделе Личного кабинета.

8.3. Клиент обязан проинформировать третьи лица, которым он продает свой автомобиль или передает его на время или на безвозвратной основе, об Услугах, подключенных на тот момент, и об Услугах, которые уже были отключены на тот момент.

8.4. При продаже или передаче автомобиля третьему лицу на безвозвратной основе клиент вправе, согласно пункту 5.2., отказаться от Услуги с определенным сроком действия, направив соответствующее уведомление в ООО «БМВ Русланд Трейдинг» через официальный дилерский центр BMW или Службу Клиентской Поддержки BMW за шесть недель.

## 9. Контакты

Служба Клиентской Поддержки доступна по адресу: [www.bmw.ru](http://www.bmw.ru).  
Телефон Службы Клиентской Поддержки: 8 800 550 8 800.

## 10. Ответственность

10.1. BMW не несет ответственности за обеспечение правильности и актуальности данных и информации, предоставляемых для целей оказания Услуг. То же самое касается последствий помех, прерываний и функциональных ограничений в ходе оказания Услуг, в особенности в случаях, описанных в пунктах 3.4. и 3.5.

BMW не несет ответственности за полную или частичную невозможность оказания Услуг, связанную с недостатками оказания услуг мобильной связи при обслуживании СИМ-карты, в том числе по причинам, изложенным в п. 3.4 настоящего Договора.

Услуги могут быть временно недоступны полностью или частично в результате активации (как автоматической, так и осуществленной в ручном режиме) устройств вызова экстренных оперативных служб в автоматическом режиме (далее – Устройства оперативного вызова) с использованием Государственной автоматизированной информационной системы "ЭРА-ГЛОНАСС". BMW не несет ответственности за полную или частичную невозможность оказания Услуг, связанную с активацией таких устройств.

10.2. BMW не несет ответственности за повреждения в тех случаях, когда имел место факт использования Клиентом устройства, применение которого не одобрено BMW в связи с Услугами, согласно перечню устройств, размещенному по адресу: [www.bmw.com/bluetooth](http://www.bmw.com/bluetooth).

10.3. Ответственность BMW за досрочный отказ от исполнения Договора, предусмотренный п. 5.5 Договора, ограничивается суммой возмещения, которая предусматривается указанным пунктом Договора.

10.4. Ни при каких обстоятельствах BMW не несет ответственности за убытки, включая ущерб, причиненный имуществу, жизнью и здоровью, прямо или косвенно вызванный временной или полной невозможностью воспользоваться Услугами.

## 11. Сбор, хранение, использование и защита данных

11.1. Данные, вводимые Клиентом на Портале My BMW ConnectedDrive, будут автоматически шифроваться посредством протокола SSL (Secure Sockets Layer). Протокол SSL – это общепринятый отраслевой стандарт защиты конфиденциальности данных, передаваемых через Интернет.

11.2. BMW будет получать, хранить и использовать персональные данные, предоставляемые Клиентом, в рамках положений законодательства и в той мере, в которой это будет необходимо для установления, структурирования или изменения договорных отношений (учетные данные), а также для оказания Услуг и выставления счетов за них (данные об использовании).

11.3. Данные об использовании, необходимые для корректного выставления счетов за Услуги (данные для выставления счетов), могут храниться и использоваться BMW и после окончания периода окончания оказания Услуг до тех пор, пока не будут завершены соответствующие процедуры бухгалтерского учета.

11.4. Акцептуя настоящую оферту, Клиент выражает согласие и разрешает Обществу с ограниченной ответственностью «БМВ Русланд Трейдинг» (ООО «БМВ Русланд Трейдинг»), ОГРН 1037739414844, ИНН 7712107050, адрес места нахождения: 125212, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 1 (далее – Оператор), обрабатывать свои персональные данные, в том числе фамилию, имя, отчество, дата рождения, пол, место работы и должность, почтовый адрес; домашний, рабочий, мобильный телефоны, адрес электронной почты, включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, распространение (в том числе передачу на территории Российской Федерации и трансграничную передачу), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных, а также передачу их контрагентам\* Оператора с целью дальнейшей обработки (включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, распространение (в том числе передачу на территории Российской Федерации и трансграничную передачу), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных) для проведения исследований, направленных на улучшение качества услуг, для проведения маркетинговых программ, статистических исследований, а также для продвижения услуг на рынке путем осуществления прямых контактов с Клиентом с помощью различных средств связи, включая,

но, не ограничиваясь: почтовая рассылка, электронная почта, телефон, факсимильная связь, сеть Интернет, отправка сообщений в автомобиль посредством технологии InCar Communication (ICC). Клиент выражает согласие и разрешает Оператору и контрагентам\* Оператора обрабатывать персональные данные Клиента, с помощью автоматизированных систем управления базами данных, а также иных программных средств, специально разработанных по поручению Оператора. Работа с такими системами осуществляется по предписанному Оператором алгоритму (сбор, систематизация, накопление, хранение, уточнение, использование, блокирование, уничтожение). Используемые способы обработки (включая, но, не ограничиваясь): автоматическая сверка почтовых кодов с базой кодов, автоматическая проверка написания названий улиц\населенных пунктов, автоматическая проверка действительности VIN и государственных регистрационных знаков, уточнение данных с Клиентом путем телефонной, почтовой связи с Клиентом или с помощью контакта через сеть Интернет, сегментация базы по заданным критериям. Клиент соглашается с тем, что, если это необходимо для реализации целей, указанных в настоящей оферте, его персональные данные, полученные Оператором, могут быть переданы третьим лицам\*, которым Оператор может поручить обработку персональных данных Клиента на основании договора, заключенного с такими лицами, при условии соблюдения требований законодательства Российской Федерации об обеспечении такими третьими лицами конфиденциальности персональных данных и безопасности персональных данных при их обработке. При передаче указанных данных Клиента Оператор предупреждает лиц, получающих персональные данные Клиента, о том, что эти данные являются конфиденциальными и могут быть использованы лишь в целях, для которых они сообщены, и требуют от этих лиц соблюдения этого правила. Клиент вправе запросить у Оператора полную информацию о своих персональных данных, их обработке и использовании, а также потребовать исключения или исправления/дополнения неверных или неполных персональных данных, отправив соответствующий письменный запрос на имя Оператора на почтовый адрес. Данное Клиентом согласие на обработку его персональных данных является бессрочным и может быть отозвано посредством направления Клиентом письменного заявления в адрес Оператора на почтовый адрес либо посредством уведомления Службы Клиентской Поддержки по адресу: [www.bmw.ru](http://www.bmw.ru) либо по телефону 8 800 550 88 00.

\*ООО «БМВ Русланд Трейдинг» оставляет за собой право поручать обработку предоставленных персональных данных другим лицам, в том числе находящимся за пределами Российской Федерации.

## **12. Место рассмотрения споров и применимое право**

12.1. Законодательство Российской Федерации применяется в отношении всех споров, возникающих из отношений между BMW и Клиентом в рамках оказания Услуг или в связи с их оказанием.

12.2. Все иски, возникающие из отношений между BMW и Клиентом в рамках оказания Услуг или в связи с их оказанием, подлежат рассмотрению в суде в соответствии с правилами подведомственности и подсудности, установленными законодательством Российской Федерации.